

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 86 (1999)
Heft: 12: Think twice

Vereinsnachrichten: VSI.ASAI.-Beilage : Innenarchitektur/Design : Förderpreis für Innenarchitektur = Prix d'encouragement pour l'architecture d'intérieur = Premio a sostegno dell'architettura d'interni

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

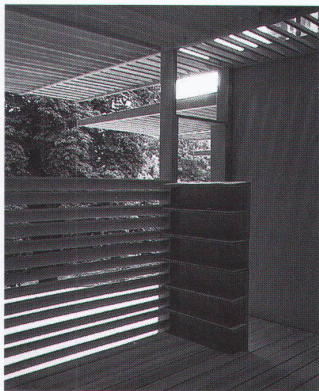
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Förderpreis für Innenarchitektur

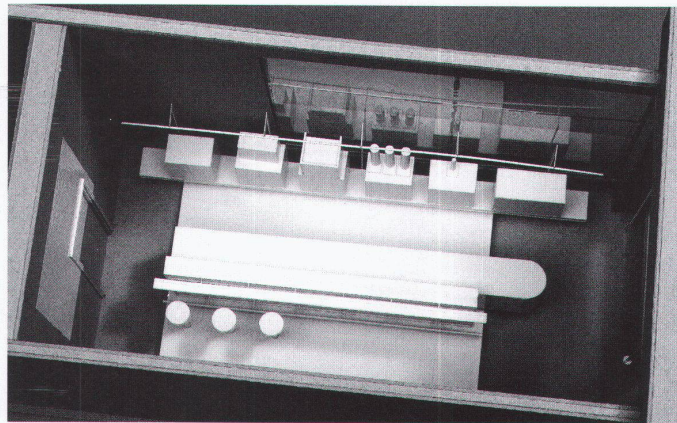


Dominic Niels Haag:
Garderobe Sonnenbad

Laurent Carrera: Bar
Foto: Christian Marchon



Edith Nafzger: Modell
des öffentlichen Lichthofes



Prix d'encouragement pour l'architecture d'intérieur

Pour la première fois, le prix d'encouragement VSI.ASAI. a été décerné le 2 décembre à Berne. Avec ce prix, l'Association Suisse des Architectes d'Intérieur veut encourager plus fortement les jeunes architectes. A cet effet, elle désignera chaque année une diplômée et un diplômé dans les promotions d'architecture d'intérieur des écoles de Bâle, Genève, Lugano et Zurich. Le prix comportera une adhésion gratuite d'une année à titre de jeune membre à la VSI.ASAI., ainsi que 500 francs en liquide. Les prix d'encouragement 1999 ont été attribués à Edith Nafzger de l'Ecole des Arts appliqués de Bâle pour sa reconversion de l'ancienne

Bourse de Bâle en centre de services, à Laurent Carrera de Genève pour son projet de bar d'un nouveau type, à Ivano Gusmerini de la Scuola superiore di Arti applicate à Lugano pour son projet de médiathèque dans l'ancien cloître de S. Abbondio à Côme et, à l'Ecole supérieure des Arts appliqués de Zurich, Dominic Niels Haag a reçu le prix de cette année pour son projet de rénovation du bain-solarium du Zürichberg. Les travaux de diplôme primés se distinguent par leur originalité, leur subtilité, ainsi que par la qualité de leur conception esthétique et de leur présentation.

Premio a sostegno dell'architettura d'interni

Per la prima volta a Berna il due di dicembre è stato assegnato il premio di incoraggiamento del VSI.ASAI. Con l'istituzione di questo premio l'associazione delle architetture e degli architetti di interni intende dedicare d'ora in poi più attenzione ai giovani emergenti.

Ogni anno selezionerà una diplomanda o un diplomando nel campo dell'architettura di interni delle scuole di Arti applicate di Basilea, Lugano e Zurigo. Il premio prevede una tessera annuale quale membro junior del VSI.ASAI., come pure una dotazione di cinquecento franchi in contanti.

Il premio di incoraggiamento 1999 è stato assegnato a Edith

Gestaltung bis hin zum kleinsten Accessoire beeindruckt.

Von der Scuola superiore di Arti applicate in Lugano stammt die Arbeit von Ivano Gusmerini, der sich mit dem Einbau einer Mediathek im alten Kloster von S. Abbondio in Como auseinandergesetzt hat. Der Umgang mit dem historischen Gebäude, die neue Interpretation der Bibliothek und die qualitätvolle gestalterische Umsetzung zeugen von einer grossen innenarchitektonischen Reife.

Der Absolvent der Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, Dominic Niels Haag, nahm sich der Neugestaltung des traditionsreichen Sonnenbades Zürichberg an und aktualisierte die Idee des Sonnenbades gemäss den heutigen Bedürfnissen und dem veränderten städtebaulichen Kontext. Mit gezielten Eingriffen wird die Anlage geklärt und räumlich neu gefasst. Entstanden ist eine Oase der Ruhe und Erholung im heute städtischen Umfeld, die überzeugend und klar präsentiert wurde. c.s.

Nafzger della scuola di Gestaltung di Basilea per la sua conversione dell'ex-edificio della borsa a Basilea in un centro di servizi; a Laurent Carrera di Ginevra per la sua proposta per un nuovo tipo di bar, ad Ivano Gusmerini della Scuola superiore di Arti applicate di Lugano per il suo progetto per una mediateca nell'antico convento di Sant'Abbondio a Como ed infine a Dominic Niels Haag della Hochschule für Gestaltung und Kunst di Zurigo per la nuova concezione della piscina del Sonnenberg a Zurigo.

I lavori di Diploma selezionati si distinguono per l'autonomia, la raffinatezza e per l'ottimo livello dell'esecuzione compositiva come della presentazione.